

Borbad, his Epoch and Cultural Traditions. Dushanbe: „Donish“, 1989.

The jubilee collection of articles has been compiled in connection with 1400 th anniversary of Borbad, a great composer, outstanding singer, musician-instrumentalist and poet, the founder of Persian-Tajik classical music. The collection comprises articles by Tajik, Uzbek and Armenian scientists, which are based on newly discovered or little known data on Borbad's life, activity, his epoch, cultural traditions connected with his creative work.

For the first time in modern oriental studies Borbad's part and place in developing musical traditions of peoples of Central Asia and Middle East have been shown.

The collection is intended for humanitarians, musicians, culture historians, and for a wide range of readers who are interested in cultural legacy of Tajiks, Persians, and other peoples of Soviet and foreign East.

Reviewers: Professor *Jalilov A. D.*, Doctor of History,
Afsahzod A. A., Doctor of Philology.

EDITORIAL BOARD:

M. S. Asimov, M. K. Kanoatov, D. V. Dustmukhamedov, R. M. Masov,
N. N. Negmatov, F. M. Karomatov, D. G. Muradov, Y. S. Maltsev, A. R. Rajabov
(editor-compiler).

БОРБАД, ЭПОХА И ТРАДИЦИИ КУЛЬТУРЫ

Ответственный редактор —
член-корреспондент
АН Таджикской ССР
Н. Н. НЕГМАТОВ

B 0505040000—186
М 502—89 — announced

JSBN 5—8366—0115—1

© Publishing House «Donish», 1989

ДУШАНБЕ
«ДОНИШ»
1989

К ВОПРОСУ О МУЗЫКАЛЬНЫХ ТРАДИЦИЯХ БУХАРСКИХ МАВРИГИХОНОВ

В музыкальной культуре Бухары конца XIX—начала XX в. мавригихоны — представители песенно-танцевального искусства, играли заметную роль. Вместе с макомистами и созанда они составляли основу музыкальной жизни одного из древнейших культурных центров Средней Азии, образуя один из локальных стилей таджикской музыки, известный под названием «бухорий».

Мавригихоны — выходцы из Марва (отсюда и их наименование, но с несколько искаженной транскрипцией слова — «мавригихон», а не «марвигихон»), столицы древнего Хорасана, прославившейся своей историей и культурными традициями, родины великого певца и музыканта VI—VII вв. н. э. Борбада. Они принадлежат к одной из этнических групп средневековой Бухары, которые называют себя «ирони» или «фарс», а также «шея» или «шия», что указывает на их причастность к мусульманскому вероисповеданию шиитского толка.¹ Фарсы поселились в Бухаре в XVI и XVIII вв.² Но особенно большой наплыв переселенцев зафиксирован во второй половине XVIII в., когда эмир Шах-Мурад, правивший Бухарой, предпринял ряд набегов на Хорасан, разрушил Мургабскую плотину, которая питала в течение многих веков Марвский оазис, и превратил в руины город Марв (1784 г.).³

Искусство мавригихонов связано с семейными обрядами и прежде всего со свадьбой и обрезанием и имеет место в мужской среде (на женской половине дома в семейных обрядовых торжествах принимают участие исключительно женщины-созанда,⁴ искусство которых имеет много общих черт с искусством мавригихонов).

Мавригихоны объединены в ансамбли (даста) от трех до пяти исполнителей. Среди них: ведущий — нагорадаст (исполнитель ведущей партии дойры), он же солирующий хафиз; второй — пастнавоз (исполнитель фонового усула на дойре), он же хафиз, исполняющий припевные разделы; третий — бозингар (танцор), сопровождающий свой танец игрой на кайроках.⁵ Количество хафизов может быть увеличено, благодаря чему усиливается группа вторящих припевы и предоставляется возможность состязаться в искусстве пения «Шахд», который требует особого мастерства и виртуозности.

Мавригихонов называют также «чувон», «чувонмард», что в переводе с таджикского означает «юноша».

Искусство мавригихонов специфично и собственно для бухарского региона. У них своя манера пения, родственная иранской и азербайд-

жанской национальным культурам, свои напевы и ритмы, свой вокально-танцевальный цикл с характерной образностью и эмоциональной драматургией. «Мавриг» выделяют и этнографы М. С. Андреев и О. Д. Чехович. Они пишут: «В танцах юношей или, точнее, в музыке для этих танцев, имеются две школы — мервская — «мавриги» и «бухарская». В каждом совершенно отличная, по словам бухарцев, музыка, до того, что для каждой имеются свои особые дойрадаст (бубенщики). Те, которые играют «мервские» мелодии, не годятся для «бухарской» музыки и наоборот. Если танцоры готовятся танцевать под мервскую музыку, они опоясывают себя матерчатыми поясами. Если под бухарскую — халаты не подвязаны».⁶ И далее: «Когда переходят к танцам, то классическая музыка замолкает. Теперь главную роль получают бубны — «дойра» и только в передаче мервской школы добавляется пение и аккомпанемент некоторых музыкальных инструментов».⁷

Степень изученности искусства мавригихонов незначительна. Отдельные факты разного уровня достоверности, разбросанные в трудах различных авторов, как А. Эйхгорн,⁸ Н. Миронов,⁹ Е. Романовская,¹⁰ А. С. Ленский,¹¹ М. Ашрафи и Ю. Кон,¹² Ф. Кароматов,¹³ еще не дают основания для серьезных и аргументированных выводов.

Основополагающим материалом для статьи послужили музыкальные записки, сделанные на магнитофонную пленку в начале 60-х годов, во время Бухарских искусствоведческих экспедиций, возглавляемых доктором искусствоведения, театроведом Н. Х. Нурджановым, а также музыкальные материалы, собранные нами в Бухаре в 1983 г. Ценность этих материалов неоспорима, поскольку они дают представление о творческом облике мавригихонов, о их, к сожалению, ныне утраченных старых традициях.

«Мавриг» — цикл, состоящий из нескольких частей: «Шахд», «Чорзарб», «Сархона», «Макайлик» или «Гарайли», которые исполняются без перерыва. Иногда «Чорзарб» называют «Шаппотй». Один такой цикл определяется как «пайти мавриг» или «як пайти мавриг» (одна законченная часть мавриги). Все части, кроме последней «Гарайли», имеют свои разделы «гардон» и «фуровард», которые и определяют традиционную последовательность разделов в каждой из частей по принципу ускорения темпов динамики (аналогично циклу «Шашмаком» и циклам «Кайроkbозй» и «Зангбозй» у созанда). Протяженность во времени одного «пайта мавриг» всецело зависит от исполнителей, от их профессиональных возможностей и индивидуальных качеств. «Пайт» может состоять только из части «Шахд» и его продолжения: «Гардони шахд» (иногда называют «Гардони мавриг» и «Фуроварди мавриг»). «Мавриг» в таком качестве называется просто «Шахд».

«Шахд» определяется как начало, вступление цикла «Мавриг». Он исполняется на фоне тремолтирующей дойры (рез) в высоком регистре, в свободно-импровизационной вокальной манере, близкой к ашугскому пению. Певец мавригихон использует различные мелизматические приемы типа форшлага, вибрации, трели, мордеита, группет-

то, и чем изощреннее флюоритур и протяженнее фразы, тем выше мастерство певца. В зависимости от количества певцов в даста, в исполнении раздела «Шахд» принимают участие двое, а иногда и трое мавригионов. Они поют поочередно, как бы соревнуясь в мастерстве ведения голосом и в умении показать свою артистическую индивидуальность.

Импровизационное пение создает и импульсивную метроритмическую фактуру, изобилующую всевозможными «мелкими» длительностями: шестнадцатые, тридцать вторые, триоли, квинтоли и т. д. Широко применяются приемы фермато и синкопирования.

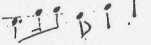
Небольшой диапазон напева охватывает звукоряд в объеме квинты-квинты. Развитие мелодии наблюдается вокруг опорного тоникального звука, расположенного в центре звукоряда, поскольку он опеваётся сверху и снизу звуками, образующимися поступенные восходяще-нисходящие ходы в пределах секунды-терции. Ладовое проявление может быть как мажорным, так и минорным.

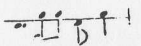
Характерной чертой в исполнительской манере «Шахд» является включение таких слов, как «эй, чон», «амон-амон», которые в основном и распеваются. Собственно поэтический текст исполняется приемом речитации.

Заметим, что исполнительская манера в традициях бухарской певческой школы с ее изощренными нола вовсе не чужда мавригионам. Это ярко проявляется в цикле «Тартиби зангбозин чувонхо», который мавригионы заимствовали у созанда. Его вступительный раздел речитативно-импровизационного характера («Дар миёни чор дарё, тахтабандам кардай») ими исполняется в канонах таджикской классической певческой манеры (в отличие от обычной речитации у созанда). Здесь сказались и тесные контакты мавригионов с макомистами, искусство которых ставилось чрезвычайно высоко и петь с макомистами считалось за честь. Так, мавригхон Нейматов Хабиб гордился тем, что пел вместе с Домулло Халимом Ибадовым, и в произведениях близких к таджикской классической музыке он стремился ему подражать.¹⁴

По окончании вступительного раздела «Шахд» исполнитель меняет усуль дойры (как сам он комментирует: «усул мегардат») — отсюда и название следующего раздела «Гардон») и переходит к разделу «Гардони шахд» или к части «Сархона», или «Чорзарб». Как указывалось выше, «Чорзарб» называют также «Шаппотй» (от звукоподражательных слов «шап-шап», имитирующих сильные удары по центру дойры ладонью правой руки). Названия частей «Сархона» («Начало», «начальное построение») и «Чорзарб» («Четыре зарба») несут свою смысловую нагрузку, первоначальную значимость которой в современном музницировании утратили. В каждой части несколько песенно-танцевальных разделов куплетной формы, музыкальная драматургия которых строится по единой типологии нагнетания темпа. Основной размер всех разделов 6/8, представленный в различных метроритмических

фигурациях (усулях). К примеру, для первого раздела характерен

усуль типа  или , для второго и

третьего  15

Заключительная часть «Гарайль» (или «Макайлик»¹⁶) предполагает участие «бозингар» (танцора), сопровождающего свой танец игрой на кайроках. Исполняется танец сидя на коленях под аккомпанемент усуля дойры «чорчилик».¹⁷ Завершается часть вихревым танцем «нагора» под звуки двух-трех дойр.¹⁸ Обратим внимание, что в названии части прослеживается связь с азербайджанским «Герайлы», который входит в репертуар шемахинских ашугов.¹⁹

Надо сказать, что последовательность частей в «пайте» условна и избирательна. Главное для исполнителя — сохранение чередования частей с развитием в них разделов по степени изменения темпа в сторону ускорения, с завершением «пайта» разделом «нагора», где демонстрирует свое искусство бозингар.

По традиции в цикл «мавригхоний» вводятся мухаммасы (как и у созанда). Хафиз обращается к жениху, к хозяину дома, либо к кому-либо из родственников с пением или чтением рубои или байтов. Свое приветственное обращение он подкрепляет подношением пиалы с вином или с чаем. Зачастую хафиз утомляется ответного мухаммаса.

В репертуаре мавригхонов широко распространены песни, которые не входят в собственно цикл. Их называют «Майдахони мавриги». Это песни «Мургак», «Биё як», «Секинак» и др.

Напевы мавригхонов отличаются изяществом и импульсивностью, легко запоминаются и находят живой отклик у слушателей. Они условно могут быть расчленены на две стилистические категории: персидской (персидскую), так определяют сами мавригхоны, и таджикскую.

В описании раздела «Шахд», о котором говорилось выше, подразумевается стиль «персидский», и мы в какой-то степени определили его черты. А именно: импровизационность в рамках небольшого звукоряда; ладовое проявление, характеризующее мажорным и минорным наклонением. В интонационной сфере мавригхонов нередко встречается и увеличенная секунда между второй и третьей ступенями. Ритмическая организация свободная и в ней отсутствует строго выдержанная метроритмическая фактурность. Наряду с этим в разделах танцевального характера в основном присутствует размер 6/8. Характерна специфическая, точно фиксируемая по высоте мелизматика и, наконец, сама манера пения.

Условно названный нами «таджикский» стиль связан с песнями четкой ритмической организации с размером 6/8, зачастую исходящей от танцевальности, куплетной структуры. Основной принцип мелодического развития проявляется в диалогичности (аналогично созанда). Сущность его заключается в противопоставлении солиста (яккахон) и группы хафизов. Этот принцип широко используется в разделах «Чорзарб», «Сархона» и «Майдахонин мавригий».

Можно различить три типа диалогичности. Первый тип «запев-припев», где припев несет функции рефрена и исполняется на определенный текст. Например:

или
То ту ризо нашави,
Дилам аз ту ризо намешад.

Бишкан-бишканон аст магар имшаб,
Гул барги хазон аст магар имшаб.*

Второй тип — «вопрос-ответ», примером которого может служить песня «Мурғак» («Курочка») ²⁰ (нотный пример 1).

Её повторяющаяся поэтическая композиция представляется следующим образом:

1. Рефрен

Холо мурғак, бале,
Бечора мурғак, бале

2. Сюжетная завязка и далее ее развитие и завершение:

Шағол мурғакро хӯрда буд

3. Вопрос:

Кадам мурғакро хӯрда буд?

4. Ответ:

Охо, хамон мурге болосурхе,
думсафери, чучадорге), ки

бобом ба сад динор харида буд.**

* Перевод: До тех пор (пока) ты не будешь согласна.
И мое сердце не будет согласно (любить тебя).

или

Вероятно, сегодняшний вечер разбивающий (радость),
А цветок (невеста), вероятно, опадающий весенний лист
в сегодняшний вечер.

** Перевод: Ай да курочка,
Бедная курочка.
Шакал съел курочку.
Какую же курочку съел шакал?
Ту самую курочку, у которой на спинке красные,
на хвосте белые (перья),
у которой есть цыплята,
которую мой дед купил за сто динаров.

Нотация Э. Падриковой

Мурғак
(порча)

Ҳайдаров Раҳим,
бобо Абдулло
ш. Бухоро

М.М. J ≈ 95

Нотный пример 1.

173

тон, Аббосча, Аслон. Имя мавригихона Тўла Хофиза (1858—1925 гг.) связывают не только с исполнением цикла «Мавриг», но и «Шашмакома».

Известный мавригихон Коко Мадалӣ (ум. в 1922 г.) имел честь выступать перед эмиром.

Однако не всем певцам и музыкантам прошлого выпадало счастье покровительственного отношения со стороны высокопоставленных лиц. В общественной иерархии музыкантам отводились далеко не первые места. Часто они удостаивались презрения и унижительного отношения к себе. Вот что пишет О. А. Сухарева о трагической смерти одного крупного чиновника-аристократа по имени Баротбек: «Он был брошен в тюрьму (обхона) в арке и умер от голода. Как рассказывают, причиной ханского гнева послужило следующее. Однажды, когда Музаффар-хан устроил большое гуляние в своем загородном дворце Ширбудин, Баротбек, опьянев, вырвал бубен у музыканта и принялся сам играть на нем. Это увидел эмир и за то, что Баротбек «уронил достоинство приближенного эмира», приказал схватить его, бросить его в тюрьму, не давать ни пищи, ни воды. Баротбеку немедленно скрутили руки, взыалили его на лошадь, отвезли в арк, бросили в обхону и оставили там.

Гуляние в Ширбудуне продолжалось еще 7—8 дней, и только вернувшись в арк, эмир велел посмотреть, что осталось с Баротбеком. Несчастного вытащили из обхоны с признаками жизни, но он тут же умер. Как оказалось, мучимый голодом, он разодрал на себе одежду и пытался откусить кусок мяса от собственного плеча. Это происшествие сделалось широко известным в Бухаре, о нем знают многие, а сад получил имя Баротбека»²⁴

В современных условиях искусство мавригихонов продолжает свои традиции, но претерпев при этом значительные изменения. Совершенно исчезло искусство игры на кайроках и танец бозингара. В последнюю поездку весной 1983 г. информаторы не могли мне назвать кого-нибудь, кто бы мог изобразить танец. Не было возможности собрать и ансамбль, владеющий старыми традициями. Современные исполнители видоизменяют цикл на свое усмотрение, многое просто искажая.

В изменении традиционного искусства мавригихонов большую роль сыграли новые социальные преобразования. В частности, равноправие между мужчиной и женщиной позволили исполнение «Мавриг» и женщинами (например, бухарская созанда Олихон). В своем даста она солистка певица-танцовщица, остальные члены даста мужчины-музыканты, что совершенно не соответствует старым традициям.²⁵ В циклы включаются современные танцевальные песни. Такой важный начальный раздел, как «Шахд» ею совершенно опускается. Это и понятно, поскольку «Шахд» требует от исполнителя особого мастерства.

Особо отметим факт включения отдельных песен мавригихонов в цикл «Зангбозӣ» у созанда. Они так и называют этот раздел «Мав-

рича» или «Мавригихонӣ», куда входят песни типа «Хасанчон», «Шаисту шасту чор» и другие (в отличие от «бухорча»). Но есть пример творческого переосмысления искусства мавригихонов. И в этой связи назовем «Чорзарб» Шарифа Чўраева, который прочно вошел в современную традиционную музыкальную культуру, представивший искусство мавригихонов в обновленном звучании.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Сухарева О. А. Бухара XIX—начала XX в.: Позднефеодалный город и его население.—М.: Наука, 1966.—С. 153—165; Люшкевич Ф. Этнографическая группа ирони.—В кн.: Занятия и быт народов Средней Азии (Среднеазиатский этнографический сборник № 3) // Труды Института этнографии им. Н. Н. Миклухо-Маклая, новая серия.—Т. 1, 1971.—Т. 97.—С. 36—71.

² Сухарева О. А. Бухара XIX—начала XX в., с. 154—156.

³ Гафуров Б., Прохоров Н. Н. Падение Бухарского эмирата (К 20-летию Советской революции в Бухаре (1920—1940)).—Сталинабад: Госиздат Таджикистана, 1940.—С. 16—17.

⁴ Нурджанов Н. Традиции созанда в музыкально-танцевальной культуре таджиков на рубеже XIX—XX веков.—В кн.: Музыка народов Азии и Африки.—М.: Советский композитор, 1980.—Вып. 3.—С. 111—157; Таджикова З. М. Музыкальное искусство бухарских женщин—созанда—В кн.: традиции музыкальных культур народов Ближнего, Среднего Востока и современность.—М.: Советский композитор, 1987.—С. 74—82.

⁵ Кайрок—тип кастанъет.

⁶ Андреев М. С., Чехович О. Д. Арк Бухары в конце XIX—начале XX в.—Душанбе: Дониш, 1972.—С. 123; Айни С., Елдоштох. Куллиёт.—Душанбе, 1962.—Ч. 6.—С. 17.

⁷ Андреев М. С., Чехович О. Д. Указ, работа.

⁸ Музыкальная фольклористика в Узбекистане (первые записи). Август Эйхгорн. Музыкально-этнографические материалы.—Ташкент: Фан, 1963.—С. 117.

⁹ Миронов Н. Н. Песни Ферганы, Бухары и Хивы.—Ташкент, 1931.—С. 105; Он же. Музыка таджиков.—Сталинабад, 1932.—С. 43—60.

¹⁰ Романовская Е. Е. Статьи и доклады. Записи музыкального фольклора.—Ташкент, 1937.—С. 160—163, 281.

¹¹ Musikaji tojikon. Тартибихандагон Н. М. Зубков ва А. С. Ленский.—Ташкент—Сталинабад, 1941.—С. 24—107, 110.

¹² Ашрафи М., Кон Ю. Узбекское народное музыкальное творчество.—В сб.: Музыкальная культура Советского Узбекистана.—Ташкент, 1955.—С. 37.

¹³ Кароматов Ф. О локальных стилях узбекской народной музыки.—В кн.: Музыка народов Азии и Африки.—М.: Советский композитор, 1969.—Вып. 1: Он же. Из истории записи музыкального фольклора в Узбекистане.—В кн.: Вопросы музыкальной культуры Узбекистана.—Ташкент, 1969.—Вып. 2.—С. 43; Он же. Узбекская инструментальная музыка: Наследие.—Ташкент, 1972.—С. 316—318, 367; Он же. Узбек халки музыка мероси (йигиноманчи асрда).—Ташкент: изд-во литературы и искусства им. Гафура Гуляма, 1985.—Т. 2: Терма, ялла, карсак.—С. 43—45, 160—191.

¹⁴ Сообщитель Нейматов Халиб, 1912 г. рождения, к Шергирон, г. Бухара.

¹⁵ Кароматов Ф. Узбек халки музыка мероси, с. 45.

¹⁶ Значение слова «Макайлик» остается непонятным. Как название песни встречается у Е. Е. Романовской («Статьи и доклады», с. 96—97). Она дает следующее объяснение этому слову: «Макай—местность близ Ферганы».

¹⁷ Андреев М. С., Чехович О. Д. Арк Бухары, с. 123.

¹⁸ По некоторым данным раздел «нағора» в цикле мавригихонов отсутствует, в отличие от циклов созанда, где «нағора» непременно завершает не только цикл, но и каждый раздел внутри цикла.

¹⁹ Гусейнли Б., Керимова Т. Али Керимов. М.: Советский композитор, 1984, с. 9; Эльдарова Э. Некоторые вопросы музыкального творчества ашугов. — В сб.: Азербайджанская музыка. М.: Гос. музизд. 1961; 71—72.

²⁰ Исполнители — Хайдаров Рахим и Бобо Абдулло, г. Бухара, 1961 год. Вариант этой песни в нашей расшифровке опубликован в книге «Свод таджикского фольклора» («Куллиёти фольклори тоҷик»), III, I, «Песни». Подготовили Фарруха Зехниева, Исидор Левин, Бахром Шермухаммедов. Душанбе: Дониш, 1981, с. 40—43.

²¹ «Аз косагарон» В. М. Беляева ошибочно дает как образец таджикской народной трудовой песни (см. «Таджикская музыкальная культура». — В кн.: Очерки по истории музыки народов СССР, М.: Музыка, 1962. — Вып. I. — С. 167—169.

²² Земцовский И. И. Проблема варианта в свете музыкальной типологии (опыт этномузыкальной постановки вопроса). — В кн.: Актуальные проблемы современной фольклористики. М.: Музыка, 1980, с. 41.

²³ О нем упоминает Н. Н. Миронов в своей книге: Музыка таджиков. Сталинабад, 1932, с. 8, 10.

²⁴ Сухарева О. А. Квартальная община позднефеодального города Бухары (В связи с историей кварталов). М.: Наука, 1976, с. 120, 121.

²⁵ В Бухаре создан смешанный ансамбль мавригиных «Моҳу ситора», возглавляемый Олияхон.

Всемирный Конгресс бухарских евреев
Клуб «Рошной – Light» Inc.

ИСТОРИЯ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ

НОВЫЙ И НОВЕЙШИЙ ПЕРИОД (1865 – 2000)

В ДВУХ ТОМАХ

Том II

**Директор проекта –
д-р Роберт Пинхасов**

**Нью-Йорк
2005**

ИСТОРИЯ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ
НОВЫЙ И НОВЕЙШИЙ ПЕРИОД
(1865 – 2000)

Под общей редакцией д-ра **Роберта Пинхасова, PhD**

Редактор – доктор технических наук, профессор

Иосиф Калонтаров

Научные консультанты – доктор исторических наук, профессор **Давид Очильдиев,**

доктор философских наук, профессор **Велиям Кандинов**

Консультант по вопросам музыкальной культуры и искусства – кандидат искусствоведения

Зоя Таджикова

Консультант по вопросам религии –
рав **Имануэль Шимонов**

Корректор **Валерия Попова**

Компьютерный набор и верстка –

проф. **Иосиф Калонтаров**

Подбор фотоиллюстраций – **д-р Роберт Пинхасов**

Дизайн обложки – **Леонид Белоконь**

Library of Congress Control Number : 2004112604
ISBN 097251354X

© Все права принадлежат клубу «Рошнои – Light»
Ни одна из частей этой книги не может быть воспроизведена в любой форме без письменного разрешения обладателя прав.

Printed in the U.S.A. by:

Moriah Offset Corp.

115 Empire Blvd. Brooklyn, N.Y. 11225, Tel: (718) 693-3800

WORLD CONGRESS OF THE BUKHARIAN
JEWES
CLUB " ROSHNOYI - LIGHT " INC.

THE HISTORY OF THE
BUKHARIAN JEWS

THE NEW AND NEWEST PERIOD (1865 - 2000)

IN TWO VOLUMES
VOL. I I

The director of the project -
Dr Robert Pinkhasov

New York
2005

**THE HISTORY OF THE
BUKHARIAN JEWS
NEW AND NEWEST PERIOD
(1865 - 2000)**

Under common edition of
Dr Robert Pinkhasov, PhD

The editor –

Doctor of engineering sciences,
professor Iosif Kalontarov

The scientific advisers –

Doctor of historical sciences,
professor David Ochildiyev,

The Doctor of Philosophy,
professor Veliyam Kandinov

The adviser on musical Cultures and Arts –

Candidate of art studies **Zoya Tajikova**

The adviser on religion – **rav Emoniel Shimonov**

Corrector – **Valeriya Popova**

Selection of Photo-illustrations –

Dr Robert Pinkhasov

Design of the cover **Leonid Belokon**

Library of Congress Control Number : 2004112604
ISBN 097251354X

© All rights belong to club " Roshnoyi - Light "
Any of parts of this book can not be used back in any
form without a written permission of the owner of the
rights.

Том II

Аннотации (русск, англ., иврит)

**КУЛЬТУРНАЯ ЖИЗНЬ, ЯЗЫК, ФОЛЬКЛОР И
ЛИТЕРАТУРА**

	7
<i>Михоэль Занд.</i> Культура советского периода	25
<i>Левин Якубов.</i> К вопросу о культурной жизни	39
<i>Давид Калонтаров, Иосиф Калонтаров.</i>	55
О языке и письменности бухарских евреев	69
<i>Юрий Бабаев.</i> Страницы родного языка	71
<i>Арон Шаламаев.</i> О писателях	88
<i>Зоя Увайдова .</i> Фольклор	94
Имена и прозвища бухарских евреев	
<i>Давид Ниязов.</i> Об именах	97
<i>Хана Толмас.</i> Эволюция личных имен в советский пе- риод	105
<i>Хана Толмас.</i> Лақабы	113
<i>Юзеф Мурдахаев, Иосиф Калонтаров.</i> Прозвища	125
СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ	
<i>Владимир Аулов.</i> Газеты и журналы	147
<i>Исроэл Увайдов, Рена Елизарова.</i>	
Радио и телевидение	

МУЗЕИ

<i>Михаил Носоновский.</i>	156
Первый Туземно-еврейский музей	164
<i>Илья Якубов (Израиль).</i> Музей нашего наследия	

МУЗЫКАЛЬНОЕ ТВОРЧЕСТВО

<i>Сулейман Тахалов.</i>	178
Традиционное музыкальное творчество	229
<i>Яхиэль Сабзанов, Зоя Таджикова.</i> Наши композито- ры	238
<i>Татьяна Попандопуло.</i> Отражение проблемы Запад- Восток в фортепианных сочинениях	244
<i>Зоя Таджикова, Яхиэль Сабзанов, Сосон Беньями- нов.</i> Вокальное искусство	260
<i>Рафаэль Некталов.</i> Эзро Малаков – носитель и соби- ратель религиозной музыкальной традиции	

ВОКАЛЬНОЕ ИСКУССТВО

Зоя Таджикова, Яхиэль Сабзанов, Сосон Беньяминов

В современной музыкальной культуре бухарских евреев, как и других народов Центральной Азии, бытуют три различных по жанрам типа пения: пение традиционное, связанное с народным исполнительством, народно-профессиональным искусством созанда и классической профессиональной музыкой Шашмаком (подробно – см. статью С. Тахалова «Традиционное музыкальное искусство бухарских евреев»), пение, основанное на европейских принципах вокализации (оперный и камерный репертуар) и эстрадное пение. Следует отметить, что многие певцы из бухарских евреев обладают редкими вокальными данными, которые позволяют им с одинаковой легкостью петь и традиционную классическую музыку, и оперный репертуар, и эстрадные песни, в совершенстве владея всеми необходимыми для этого средствами вокальной техники.

Оперное исполнительство возникло в Центральной Азии в 30-х годах XX века в результате интенсивного проникновения в этот регион русской и западноевропейской музыкальной культуры, что способствовало появлению национальных опер в Узбекистане и Таджикистане на рубеже 30-40-х годов. Первые оперные певцы начинали как актеры музыкально-драматических театров, в том числе национальных бухарско-еврейских, где ставились популярные музыкальные драмы и комедии: «Халима» Г. Зафари, «Тахир и Зухра» Т. Джалилова, «Гульсара» Р.М. Глиэра, Т. Садыкова и Т. Джалилова, «Фархад и Ширин» В.А. Успенского, Ш. Шоумарова, Г.А. Мушеля, «Аршин мал Алан» У. Гаджибекова, «Восе» Г. Абдулло и С. Баласаняна, «Наджот» Я. Хаимова, «Зульми амир» Р. Авезова и др. Часть этих музыкальных драм стала почвой для создания первых таджикских и узбекских национальных опер. Отметим, что хотя развитие и становление оперного искусства в этих республиках шло в едином русле, но в силу исторических условий путь возникновения оперы в Узбекистане был более долгим и сложным. Уже в 1934 году в Ташкенте была основана Высшая музыкальная школа (с 1936 года – консерватория), где обучали вокальному мастерству. В Таджикистане и Узбекистане действовали вокальные студии при музыкальных, а позже – оперных театрах. Наиболее одаренных молодых певцов, в числе которых были и бухарские евреи, отправляли в узбекскую вокальную студию при Московской консерватории. Здесь получили образование Сара Самандарова, Михаил Давыдов, Мордехай Давыдов,

Ксения Давыдова, Михаил Алаев, Берта Давыдова, Давид Муллокандов, Заур Самандаров, Фатима Борухова, Ксения Мавашева. В оперных спектаклях принимали участие и певцы, которые музыкального образования не имели, но обладали от природы сильными и замечательными по тембру голосами и необходимыми музыкальными способностями. Это, например, Михаил Муллоджанов и Рошель Мордехаев в Ташкенте, Залмон Муллокандов и Рена Галибова в Душанбе. Спустя полтора десятилетия выпускниками консерваторий Москвы и Ташкента стал целый ряд бухарских евреев, которые с одинаковым успехом поют в русских, западно-европейских, узбекских и таджикских операх. Приобретая богатый опыт пения в опере, часть певцов стала совмещать работу в театрах с педагогической работой. Так, певец Давид Муллокандов написал серьезную научно-исследовательскую работу на тему: «Некоторые вопросы узбекского вокального образования в связи с художественными требованиями и опытом русской вокальной школы» и защитил по этой работе диссертацию на соискание ученой степени кандидата искусствоведения 1954 году. Некоторые из певцов получили ученые звания доцентов и профессоров и работали в музыкальных учебных заведениях, а певец Борис Мушеев после окончания консерватории в Ташкенте почти целиком посвятил себя педагогической деятельности (Бухара).

На протяжении 60 лет, до интенсивной эмиграции в 90-х годах, в труппах оперных театров Душанбе и Ташкента постоянно было много певцов-бухарских евреев. В оперной труппе Таджикского государственного академического театра оперы и балета им. С.Айни вместе такими известными таджикскими певцами, как Туфа Фазылова, Анна Бабаева, Ходжи Ахмедов, Мулюк Бахор, Халим Таиров, Ханифа Мавлянова, Флора Хакимова, в разные годы работали певцы из бухарских евреев: Рена Галибова, Авнер Муллокандов, Залмон Муллокандов, Юно Исхакабаев, Шоиста Муллоджанова, Ксения Мавашева, Аркадий Наматиев, Миша Хасанов, Михаил Алаев, Рафаэль Толмасов, Яков Галибов, Рошель Муллокандов, Роза Муллоджанова. В Узбекском государственном академическом Большом театре оперы и балета им. А. Навои за это же время вместе с Халимой Насыровой, Кари Якубовым, Зухуром Кабуловым, Саодат Кабуловой, Азамом Азимовым, Саттаром Ярашевым, Линдой Лаут, пели Сара Самандарова, Мордехай Давыдов, Михаил Давыдов, Ксения Давыдова, Давид Муллокандов, Михаил Муллоджанов, Заур Самандаров, Альфред Самандаров, Рошель Мордехаев, Фатима Борухова, Берта Давыдова, Сосон Беньяминов, Лев Пинхасов, Роберт Борухов, Моше Мошеев, Яков Хахамов, Юрий Давы-

дов, Иосиф Шаломоев. В Самаркандском оперном театре, созданном в 1964 году, пели Зина Ильяева и некоторое время Юрий Давыдов. Иногда оперные спектакли исполнялись преимущественно бухарскими евреями. Обладая прекрасными голосами и незаурядными актерскими дарованиями, они создавали яркие, запоминающиеся сценические образы – героические, лирические, характерные, – порой служившие эталоном мастерства. Например, Михаил Давыдов в роли Хидоята в опере С. Юдакова «Проделки Майсары», Сара Самандарова – Татьяна в «Евгении Онегине» П.И.Чайковского, Ксения Давыдова и Рена Галибова – Кармен в одноименной опере Ж. Бизе, Мордехай Давыдов – Хозе в той же опере, Залман Муллокандов – Герман в «Пиковой даме» П.И.Чайковского, Сосон Беньяминов – Фигаро в опере Дж. Россини «Севильский цирюльник», Михаил Алаев – Зомир в опере Я. Сабзанова «Возвращение», Рафаэль Толмасов – Баходур в опере Д. Дустмухаммедова «Проклятый народом» и др.

Среди певцов хора в труппах оперных театров Ташкента и Душанбе тоже было немало бухарских евреев: Антон Давыдов, Юрий Давыдов (впоследствии солист оперы), Тамара Чулякова (иногда выступала как солистка), её сестры Ася и Елена Чуляковы, Берта Давыдова (в последние годы работы в театре), Илья Хаимов, Берта Борухова (иногда выступала как солистка), Шура Кариева – в Узбекском оперном театре, Рена Мавашева, братья Анатолий (Тариэль) и Якуб Исхакбаевы (оба – заслуженные артисты Таджикистана), Лиза Муллоджанова, Нина Мисихаева – в Таджикском. В Таджикском оперном театре на протяжении 40 лет работал хормейстером, а затем главным хормейстером Хайка Муллокандов.

Сейчас, в иммиграции, бухарские евреи продолжают служить оперному искусству и с успехом выступают в спектаклях оперных театров Европы, Израиля и Америки. Это Мириам Юсупова, Юрий Муллаев-Видерман, Светлана Бабаджанова, Ассия Давыдова, Иосиф Шаломоев, Альберт Израйлов. В хоре Метрополитен Опера поёт Гавриель Якубов.

Мы верим, что наш музыкально одаренный народ будет и впредь украшать своим участием спектакли знаменитых оперных театров мира.

ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

Алаев Михаил (1918, Самарканд – 1990, Душанбе) – лирико-драматический тенор. Заслуженный артист Таджикистана (1966). Окончил узбекскую студию при Московской консерватории (1939). Солист Краснознаменного ансамбля песни и пляски ТуркВО (1939-46), Таджикского государственного академического театра оперы и балета (ТГАТОБ) им. С.Айни

(1947-82). Партии: Левко («Майская ночь» Н.А. Римского-Корсакова), Пинкертон («Чио-чио-сан» Дж. Пуччини), Зомир («Возвращение» Я. Сабзанова), Миркалон («Пулат и Гульру» Ш. Сайфитдинова), Бахтиёр («Бахтиёр и Ниссо» С.А. Баласаняна) и другие.

Бабаджанова Светлана (Ташкент) – лирико-драматическое сопрано. Училась в Киевской консерватории (класс проф. Л.Д. Лобановой). Партии: Тоска («Тоска» Дж. Пуччини), Леонора («Сила судьбы» Дж. Верди), Катерина («Катерина Измайлова» Д.Д. Шостаковича), Татьяна («Евгений Онегин» П.И. Чайковского) и другие.

Беньяминов Сосон (1929, Бухара) – баритон. Народный артист Узбекистана (1973). Окончил Ташкентскую консерваторию, класс проф. А.К. Каринского (1954). Солист Узбекского государственного академического Большого театра оперы и балета (УГАБТОБ) им. А. Навои (1954-83). Партии: Фигаро («Севильский цирюльник» Дж. Россини), Онегин («Евгений Онегин» П.И. Чайковского), Буран («Буран» М. Ашрафи и С.Н. Василенко), Кучкар («Бессмертие» У. Мусаева) Шах Бахром («Дилором» М. Ашрафи) и другие. Педагог по вокалу с 1956г., доцент (1975), профессор (1994). В Израиле с 1994г.

Борухов Роберт (1927, Ташкент – 1994, Ташкент) – баритон. Заслуженный артист Узбекистана (1983). Окончил Ташкентскую консерваторию, класс проф. В.П. Девлета (1955). Солист УГАБТОБ им. А. Навои (1955-93). Партии: Риголетто («Риголетто» Дж. Верди), Роберт («Иоланта» П.И. Чайковского), Фигаро («Севильский цирюльник» Дж. Россини), Шах Бахром («Дилором» М. Ашрафи), Онегин («Евгений Онегин» П.И. Чайковского) и другие.

Борухова Фатима (1916, Андижан) – меццо-сопрано. Народная артистка Узбекистана (1950). Солистка УГАБТОБ им. А. Навои (1939-57) и Узбекской госфилармонии (с 1957г.). Партии: Зебинисо («Буран» М. Ашрафи и С.Н. Василенко), Лейли («Лейли и Меджнун» Р.М. Глиэра и Т. Садыкова), гадалка («Алмаст» А. Спендиарова), Полина («Пиковая дама» П.И. Чайковского), няня («Евгений Онегин» П.И. Чайковского) и другие. В Израиле с 1990г.

Давыдов Михаил (1913, Андижан – 1981, Ташкент) – лирический тенор. Народный артист Узбекистана (1978). Окончил Ташкентскую консерваторию, класс проф. В.П. Девлета (1951). Артист Узбекского театра музыкальной драмы им. Я.М. Свердлова (1933-39), солист УГАБТОБ имени А. Навои (1939-81). Партии: Юродивый и Шуйский («Борис Годунов» М.П. Мусоргского), Фауст («Фауст» Ш. Гуно), Хидоятхон («Проделки Май-

сары» С. Юдакова), Ибн-Салом («Лейли и Меджнун» Р.М. Глиэра и Т. Садыкова), Джура («Буран» М. Ашрафи и С.Н. Василенко) и другие. Педагог по вокалу (1966-81).

Давыдов Мордухай (1914, Маргилан – 1994, Ташкент) – лирико-драматический тенор. Заслуженный артист Узбекистана (1970). Окончил Ташкентскую консерваторию, класс проф. В.П. Девлета (1945). Солист УГАБТОБ им. А. Навои (1939-64). Партии: Буран («Буран» М. Ашрафи и С.Н. Василенко), Дервиш («Фархад и Ширин» В.Успенского, Ш. Шоумарова и Г.А. Мушеля), Хозе («Кармен» Ж. Бизе), Радамес («Аида» Дж.Верди) и другие. Педагог по вокалу, доцент (1969-94).

Давыдов Юрий (1938, Москва) – тенор. Окончил Ташкентскую консерваторию, класс проф. Г.В. Соломина (1975). Солист УГАБТОБ им. А. Навои (1981-2001). Партии: Отелло («Отелло» Дж. Верди), Альфред («Травиата» Дж. Верди), Ленский («Евгений Онегин» П.И. Чайковского), Эдгар («Лючия де Ламмермур» Г. Доницетти), Хидоятхон («Прodelки Майсары» С. Юдакова) и другие.

Давыдова Ассия (Оснат) (1959, Шахрисабз) – лирическое сопрано. Окончила Академию музыки им. Рубина в Тель-Авиве, класс проф. Фридель-Теллер Блюм (1985). Партии: Дона Анна («Дон Жуан» В.А. Моцарта), Лючия («Лючия де Ламмермур» Г. Доницетти), Леонора («Маскарад» К. Нильсена), молодая женщина («Моисей и Арон» А.Шёнберга), Джильда («Риголетто» Дж. Верди) и другие. В Израиле с 1978г.

Давыдова Бертахоним (Биллур) (1910, Ташкент – 1990, Ташкент) – меццо-сопрано. Училась в Москве в драматической студии солистов у народного артиста Б.Е. Захавы (1927-28). Солистка ансамбля «Бертахоним и Хаджи Умар» (1928-30), Узбекского государственного музыкального театра и Таджикского государственного театра им. Лахути (1930-33), Ташкентского радиоузла (1933-34), Узбекского музыкально-драматического театра им. Я. Свердлова (1929 – 1939), УГАБТОБ им. А. Навои (1939-65). В последние годы работы в театре пела в хоре. Партии: Ходича-хола («Гульсара» Р.М. Глиэра и Т. Садыкова), мать Тана («Ёр-Таргын» Е.Г. Брусиловского), Ясуман («Фархад и Ширин» В.А. Успенского, Ш. Шоумарова и Г.А. Мушеля) и другие. Была также исполнительницей традиционной узбекской и таджикской музыки, пела и танцевала в лапарах, пела классические песни, в т.ч. фрагменты из Шашмакома и ставила традиционные танцы.

Давыдова Ксения (1918, Ташкент – 1992, Ташкент) – меццо-сопрано. Заслуженная артистка Узбекистана. Окончила Узбекскую студию при Московской консерватории, класс проф. Н.И. Сперанского (1939). Солистка

УГАБТОБ им. А. Навои (1939-73). Партии: Азучена («Трубадур» Дж. Верди), Любаша («Царская невеста» Н.А. Римского-Корсакова), Ходича-хола («Возвращение» Я. Сабзанова), Графиня и Полина («Пиковая дама» П.И. Чайковского), мать Джуры («Буран» М. Ашрафи и С.Н. Василенко) и другие. Педагог по вокалу (1974-75).

Галибова Рена (1915, Коканд – 1995, Бостон, США) – меццо-сопрано. Народная артистка Таджикистана (1941). Актриса Таджикского музыкального театра им. А. Лахути (1938-39), солистка ТГАТОБ им. С. Айни (1939-80). Училась оперному пению в студии того же театра под руководством Е.А. Прокофьева-Ивашкина. Партии: Гулизор («Восстание Восе» С.А. Баласаняна), Нушофарин («Кузнец Кова» С.А. Баласаняна и Ш. Бобокалонова), Зухра («Тахир и Зухра» А.С. Ленского, Кармен («Кармен» Ж. Бизе), Татьяна («Евгений Онегин» П.И. Чайковского) и др. Известна как эстрадная исполнительница песен композиторов Таджикистана и Узбекистана, таджикских народных песен и песен народов Востока. В США с 1991 г.

Галибов Яков (1930, Ташкент – 1976, Душанбе) – баритон. Заслуженный артист Таджикистана (1968). Окончил Московскую консерваторию, класс проф. Д.И. Томского. Солист ТГАТОБ им. С. Айни (1956-76). Партии: Мазепа («Мазепа» П.И. Чайковского), Яго («Отелло» Дж. Верди), Борис Годунов («Борис Годунов» М.П. Мусоргского), Пулат («Пулат и Гульру» Ш. Сайфитдинова), председатель («Возвращение» Я. Сабзанова) и другие. Педагог по вокалу, доцент.

Израилов Альберт (1962, Самарканд) – тенор. Финалист международного конкурса теноров им. Рихарда Таубера. Берёт уроки у педагога Сони Гуткиной. Партии: Пинкертон («Чио-Чио-сан» Дж.Пуччини), Артуро («Лючия ди Ламмермур» Г. Доницетти), Гастон («Травиата» Дж. Верди), Борза («Риголетто» Дж. Верди), Тони («The marriage counsellor» Франческо Сантелли). Поёт в оперных театрах Нью-Йорка (Amato Opera, Inwood Opera) и Нью-Джерси (Association of Verismo Opera, New Jersey State Opera, The Garden State Opera). В США с 1989года

Ильяева Зина (Рива) (1939, Самарканд) – лирико-драматическое сопрано. Лауреат премии Ленинского комсомола (1977). Окончила Ташкентскую консерваторию, класс доц. М. Ризаевой (1964). Солистка Самаркандского театра оперы и балета (1964-91). Партии: Аида («Аида» Дж. Верди), Микаэла («Кармен» Ж. Бизе), Недда («Паяцы» Р. Леонкавалло), Дилором («Дилором» М. Ашрафи), Ойхон («Прodelки Майсары» С. Юдакова) и другие. Педагог по вокалу (1964-75). В США с 1993г.

Исхакбаев Юно (1909, Самарканд – 1992, Душанбе) – драматический тенор. Заслуженный артист Таджикистана (1946). Актер, режиссёр, художественный руководитель Самаркандского бухарско-еврейского музыкально-драматического театра (1932-40). Солист и режиссёр ТГАТОБ имени С. Айни (1940-76). Учился оперному пению в студии того же театра под руководством Е.А. Прокофьева-Ивашкина. Партии: Канио («Паяцы» Р. Леонкавалло), Хозе («Кармен» Ж. Бизе), Хидоятхон («Прodelки Майсары» С. Юдакова), отец Комде («Комде и Мадан» З. Шахиди), Бобо («Восстание Восе» С.А. Баласаняна) и другие. Исполнитель таджикских народных песен и классической традиционной музыки, в т.ч. фрагментов из Шашмакома.

Мавашева Ксения (1911, Самарканд – 2003, Израиль) – сопрано. Окончила Московскую консерваторию в 1941 г. Солистка Армянской концертной бригады в Самарканде (1941-44), Таджикского государственного театра оперы и балета им. С.Айни (1944-53). Партии: Микаэла («Кармен» Ж.Бизе), Махин («Тахир и Зухра» А. Ленского), Анина («Травиата» Дж. Верди), Панночка («Майская ночь» Н. Римского-Корсакова) и другие. В Израиле с 1973 г.

Мордехаев Рошель (1908, Ташкент – 1979, Ташкент) – баритон. Заслуженный артист Узбекистана. Музыкального образования не имел. Актер Самаркандского бухарско-еврейского музыкально-драматического театра (1932-37). Солист Узб.муз. театра (1937-39) и УГАБТОБ им. А. Навои (1939-73). Партии: Акшан («Ёр-Таргын» Е.Г. Брусиловского), Аллама («Гульсара» Р.М. Глиэра и Т. Садыкова), Домулла («Лейли и Меджнун» Р.М. Глиэра и Т. Садыкова), Карабатыр («Тахир и Зухра» Т. Джалилова и Б. Бровцына), Цунига («Кармен» Ж. Бизе) и другие. Выступал с 1957 г. как конферансье.

Мошеев Мэше (1926, Керки – 1998, Нью-Йорк) – тенор. Заслуженный артист Узбекистана (1983). Лауреат Всесоюзного конкурса оперного искусства (Москва, 1971). Окончил Ташкентскую консерваторию, класс проф. А.К. Каринского (1955). Солист УГАБТОБ им. А. Навои (1955-90). Партии: Ерошка («Князь Игорь» А.П. Бородина), старый Фауст («Фауст» Ш. Гуно), Трике («Евгений Онегин» П.И. Чайковского), Мисаил («Борис Годунов» М.П. Мусоргского), Хидоятхон («Прodelки Майсары» С. Юдакова), Захир («Возвращение» Я. Сабзанова) и другие. Педагог по вокалу. В США с 1993г.

Муллаев-Видерман Юрий (1961, Маргилан) – тенор. Окончил Саратовскую консерваторию, класс педагогов Л.И. Логиновой и народного артиста СССР Л. Сметанникова (1993). Партии: Альмавива («Севильский

цирюльник» Дж. Россини), Левко («Майская ночь» Н.А. Римского-Корсакова), Манрике («Трубадур», Дж. Верди), Ленский («Евгений Онегин» П.И. Чайковского), герцог («Риголетто» Дж. Верди) и другие. В Израиле с 1999г.

Муллоджанов Михаил (1908, Ташкент – 1991, Израиль) – тенор. Заслуженный артист Узбекистана. Музыкального образования не имел. Солист УГАБТОБ им. А. Навои (1939-77). Партии: Григорий Железнов («Бурани» М. Ашрафи и С.Н. Василенко), Бадалбай («Гульсара» Р.М. Глиэра и Т. Садыкова), Эхсан-паша («Кёр-оглы» У. Гаджибекова), Гонгора («У подножья Саян» С.Н. Рязова), Абдуллатиф («Улугбек» А.Ф. Козловского) и другие. В Израиле с 1978г.

Муллоджанова Роза (1944, Сталинабад (Душанбе) – колоратурное сопрано. Заслуженная артистка Таджикистана (1987), лауреат конкурсов: межреспубликанского (1972, Фрунзе), им. М. Глинки (Кишинёв, 1974) и еврейских песен (Филадельфия, 1995). Окончила Московскую консерваторию, класс проф. Д.Я. Пантофель-Нечецкой (1971). Партии: Розина («Севильский цирюльник» Дж. Россини), Джильда («Риголетто» Дж. Верди), Виолетта («Травиата» Дж. Верди), Сановбар («Возвращение» Я. Сабзанова), Лютфия («Проклятый народом» Д. Дустмухаммедова) и другие. В США с 1992г.

Муллоджанова Шоиста (1925, Душанбе) – лирическое сопрано. Народная артистка Таджикистана (1957), лауреат Всемирного фестиваля молодёжи и студентов (Москва, 1957). Окончила Московскую консерваторию, класс проф. Д.Б. Белявской (1952). Солистка ансамбля рубабисток (1941-43), ТГАТОБ им. С. Айни (1943-47 и 1952-58) и Таджикской госфилармонии (1958-91). Партии: Марфа («Царская невеста» Н.А. Римского-Корсакова), Антонида («Иван Сусанин» М.И. Глинки), Татьяна («Евгений Онегин» П.И. Чайковского), Махин («Тахир и Зухра» А.С. Ленского), Гулизор («Восстание Восе» С.А. Баласаняна) и другие. В США с 1991 г. Известна и как эстрадная исполнительница песен композиторов Таджикистана, таджикских народных песен и песен народов мира и традиционной классической музыки, в т.ч. фрагментов из Шашмакома. В США с 1991 г.

Муллокандов Авнер (1911, Самарканд – 1996, Нью-Йорк) – баритон. Народный артист Таджикистана (1941). Актер Самаркандского бухарско-еврейского музыкально-драматического театра (1933-34), Таджикского музыкального театра им. А. Лахути (1935-40), солист ТГАТОБ им. С. Айни (1940-60). Учился оперному пению в Ходжентском музыкальном техникуме, а затем в студии того же театра под руководством Е.А. Прокофьева-

Ивашкина. Партии: Хаким («Восстание Восе» С.А. Баласаняна), Тахир («Тахир и Зухра» А.С. Ленского), Исламбек и Акрам («Пулат и Гульру» Ш. Сайфитдинова), Эскамиль («Кармен» Ж. Бизе), Мазепа («Мазепа» П.И. Чайковского) и другие. Исполнитель песен композиторов Таджикистана, таджикских народных песен и традиционной классической музыки, в т.ч. фрагментов из Шашмакома. Участник концертных фронтовых бригад во время ВОВ. Педагог по вокалу (1973-93). В США с 1993г.

Муллокандов Давид (1909, Самарканд – 1962, Ташкент) – тенор. Народный артист Узбекистана. Окончил Узбекскую студию при Московской консерватории, класс Н.И. Сперанского, и аспирантуру Ленинградской консерватории. Актер Самаркандского бухарско-еврейского музыкально-драматического театра (1925-34), солист УГАБТОБ им. А. Навои (1939-51) и Узбекского радиокомитета. Партии: Юродивый («Борис Годунов» М.П. Мусоргского), Меджнун («Лейли и Меджнун» Р.М. Глиэра и Т. Садыкова), Ленский («Евгений Онегин» П.И. Чайковского), Хидоят («Прodelки Майсары» С. Юдакова) и другие. Кандидат искусствоведения (1954), доцент. Педагог по вокалу, профессор. Во время войны 1941-45гг. выезжал с бригадой артистов в военные части и госпитали. Исполнитель песен и романсов композиторов Узбекистана, традиционной классической музыки, в т.ч. фрагментов из Шашмакома.

Муллокандов Залмон (1902, Самарканд – 1967, Душанбе) – драматический тенор. Заслуженный артист Таджикистана (1946). Артист музыкально-драматических театров Орджоникидзеабада (ныне Кафирнихон) и Пенджикента (1936 –39). Солист ТГАТОБ им. С. Айни (1939-59). Музыкального образования не имел. Учился оперному пению в студии того же театра под руководством Е.А. Прокофьева-Ивашкина. Партии: Герман («Пиковая дама» П.И. Чайковского), Канио («Паяцы» Р. Леонкавалло), Радамес («Аида» Дж. Верди), Бахром («Кузнец Кова» С.А. Баласаняна и Ш. Бобокалонова), Бобо («Восстание Восе» С.А. Баласаняна) и др. Исполнитель традиционной классической музыки, в т.ч. фрагментов из Шашмакома.

Муллокандов Рошель (1925, Самарканд – 1993, Нью-Йорк) – лирический баритон красивого тембра. Окончил Московскую консерваторию, класс профессора Д.И. Томского (1955). Солист Бухарско-еврейского музыкально-драматического театра в Бухаре (1940), Бухарского филиала Узгосфилармонии (1941-43), Таджикской госфилармонии (1948-50), ТГАТОБ им. С. Айни (1955-67) и Самаркандского театра оперы и балета (1968-1988). Партии: Фигаро («Севильский цирюльник» Дж. Россини), Жермон («Травиата», Дж. Верди), Онегин («Евгений Онегин» П.И. Чайковского),

Патель («Комде и Модан» З.Шахиди), Хамза («Хамза» С. Бабаева) и другие. Исполнитель песен композиторов Таджикистана и традиционной классической музыки, в т.ч. фрагментов из Шашмакома. Педагог по вокалу с 1975 г. В США с 1991г.

Наматиев Аркадий (1914, Керки – 1988, Израиль) – баритон. Солист ТГАТОБ им. С. Айни (1940-60). Учился оперному пению в студии того же театра под руководством Е.А. Прокофьева-Ивашкина. Партии: Тонио («Паяцы» Р. Леонкавалло), Амонасро («Аида» Дж. Верди), Борис Годунов («Борис Годунов» М.П. Мусоргского), Григорий Грязной («Царская невеста» Н.А. Римского-Корсакова), Тахир («Тахир и Зухра» А.С. Ленского) и другие. В Израиле с 1973г. (фото см. в главе «Театр и кинематограф»)

Пинхасов Лев (1933, Коканд – 1993, Ташкент) – лирико-драматический тенор. Заслуженный артист Узбекистана (1983). Окончил Ташкентскую консерваторию, класс проф. Г.С. Исраэляна (1961). Солист ГАБТОБ им. А. Навои (1961-93). Партии: Отелло (в одноименной опере Дж. Верди), Рудольф («Богема» Дж. Пуччини), Герман («Пиковая дама» П.И. Чайковского), Хозе («Кармен» Ж. Бизе), Каварадосси («Тоска» Дж. Пуччини) и другие.

Самандаров Альфред (1933, Ташкент) – тенор. Окончил Ташкентскую консерваторию, класс педагога Н. Исламовой (1966). Солист и помощник режиссёра Самаркандского театра оперы и балета (1966-70) и УГАБТОБ им. А. Навои (1970-92). Партии: Альфред («Травиата» Дж. Верди), молодой цыган («Алеко» С.В. Рахманинова), Альмавива («Севильский цирюльник» Дж. Россини), Хидоятхон («Прodelки Майсары» С. Юдакова), Улуг Ходжа («Дилором» М. Ашрафи) и другие. В США с 1993г.

Самандаров Заур (1913, Коканд – 1993, Ташкент) – баритон. Окончил узбекскую студию при Московской консерватории, класс Н.И. Сперанского (1939). Солист УГАБТОБ им. А. Навои (1939-41, 1945-82). Партии: Троекуров («Дубровский» Э.Ф. Направника), подполковник Князев («Буран» М. Ашрафи и С.Н. Василенко), Хосров («Фархад и Ширин» В.А. Успенского, Ш. Шоумарова и Г.А. Мушеля) Ван Бо Дан («Улугбек» А.Ф. Козловского), Омир («Лейли и Меджнун» Р.М. Глиэра и Т. Садыкова) и другие. Участник ВОВ.

Самандарова Сара (1914, Коканд – 2002, Ташкент) – сопрано. Заслуженная артистка Узбекистана (1943). Окончила Ташкентскую консерваторию, класс проф. Аскочинского (1944). Солистка УГАБТОБ им. А. Навои (1939-64). Партии: Татьяна («Евгений Онегин» П.И. Чайковского), Тамара («Демон» А.Г. Рубинштейна), Лиза («Пиковая дама» П.И. Чайковского),

Нигёр («Кёр-оглы» У. Гаджибекова), Майсара («Прodelки Майсары» С. Юдакова) и другие. Исполняла также песни композиторов Узбекистана. Во время ВОВ выступала в концертах фронтовых бригад.

Толмасов Рафаэль (1923, Самарканд – 1996, Израиль) – лирический баритон. Народный артист Таджикистана (1968). Солист ТГАТОБ имени С. Айни (1940–90). Учился оперному пению в студии того же театра под руководством Е.А. Прокофьева-Ивашкина. Партии: Шахрбон («Кузнец Кова» С.А. Баласаняна и Ш. Бобокалонова), Пулат («Пулат и Гульру» Ш. Сайфитдинова), Баходур («Проклятый народом» Д. Дустмухаммедова), Валентин («Фауст» Ш. Гуно), Степан («Семья Тараса» Д.Б. Кабалевского) и другие. Известный исполнитель эстрадных песен композиторов Таджикистана, песен народов мира и традиционной классической музыки, в т.ч. фрагментов из Шашмакома. В Израиле с 1991г.

Хасанов Миша (Михозл) (1915, Самарканд) – баритон. Актер Бухарско-еврейского музыкально-драматического театра в Бухаре (1935–40). Солист ТГАТОБ им. С. Айни (1940–48). Учился оперному пению в студии того же театра под руководством Е.А. Прокофьева-Ивашкина. Партии: Сильвио («Паяцы» Р. Леонкавалло), Онегин («Евгений Онегин» П.И. Чайковского), Елецкий («Пиковая дама» П.И. Чайковского), Домло («Восстание Восе» С.А. Баласаняна), и другие. В Израиле с 1993г.

Хахамов Яков (1941, Ташкент) – бас. Лауреат республиканского конкурса вокалистов. Окончил Ташкентскую консерваторию, класс педагога Н.И. Калинковой (1968). Солист УГАБТОБ им. А. Навои (1968–91). Партии: Мельник («Русалка» А.С. Даргомыжского), Великий инквизитор («Дон Карлос» Дж.Верди), Дон Бартоло и Дон Базилио («Севильский цирюльник» Дж. Россини), Мингбоши («Буря» М. Ашрафи и С.Н. Василенко), Хайдарота («Ой-джамол» Р.Хамраева) и другие. В США с 1991г.

Шаломоев Иосиф (1940, Ташкент) – тенор. Заслуженный артист Узбекистана (1986). Окончил Ташкентскую консерваторию, класс педагога А.М. Кузьмина (1969). Солист эстрадного оркестра радио и телевидения Узбекистана (1965–69), Куйбышевского оперного театра (1970–73), Государственного театра оперетты в Ташкенте (1976–93) и одновременно пел в УГАБТОБ им. А. Навои. Партии: Альфред («Травиата» Дж. Верди), Альмавива («Севильский цирюльник» Дж. Россини), Фауст («Фауст» Ш. Гуно), Рудольф («Богема, Дж. Пуччини), Юродивый («Борис Годунов» М.П. Мусоргского – дебют на сцене Метрополитен Опера, Нью-Йорк) и другие. Исполнитель главных ролей в классических опереттах и эстрадных песен. В США с 1993 г.

Юсупова Мириам (1958, Бухара) – лирическое сопрано. Окончила Ташкентскую консерваторию, класс педагога Л.С. Савенковой (1985). Оперные партии: Ойхон («Прodelки Майсары» С. Юдакова), Мими и Мюзетта («Богема» Дж. Пуччини), Лючия («Лючия де Ламмермур» Г. Доницетти), Олимпия («Сказки Гофмана» Ж. Оффенбаха), Анаис («Моисей» Дж. Россини) и другие. Сольные партии в сочинениях крупных форм для солистов, хора и оркестра: «Реквием» В.А. Моцарта, «Магнификат» И.С. Баха, «Глория» А. Вивальди, «Стабат матэр» Дж. Перголезе и других. В Израиле с 1990г.

ЭСТРАДНО-ИСПОЛНИТЕЛЬСКОЕ ИСКУССТВО

Начиная с середины 50-х годов прошлого столетия в республиках Средней Азии набирает силу жанр эстрадной музыки. Появляются эстрадные и джаз-оркестры, группы танцевальной музыки («диско»), вокально-инструментальные ансамбли разного направления (суинг, рок-н-ролл, тяжелый рок и др.) и разного уровня (профессиональные, полупрофессиональные и самодеятельные). Их численность и популярность растут с неимоверной быстротой. В бухарско-еврейской среде этот жанр современной музыки также получает большое распространение. Многие музыканты из бухарских евреев, посвятившие себя этому жанру, достигают высокого профессионализма. Это Эдуард Каландаров (композитор, пианист, аранжировщик), Ильёс Маллаев (тарист, певец, поэт), Писар и Пулат Мордехаевы (ударники, работали в ансамбле «Ялла»), Адьюр Якубов (пианист, аранжировщик, музыкальный программист), Нисон Кукнариев (кларнетист), Иосиф Мошеев (ударник) и многие другие. Появляются певцы, имена которых быстро становятся популярными: Мухаббат Шамаева, Эхсон Кандов, Рано Шарипова, Иосиф Шаломоев, Георгий Мушеев, Тамара Катаева, Александр Давыдов, Геннадий Исхаков, Юхан Беньяминов, Бен Исаков, Сассон Акбашев. В их репертуаре – эстрадные песни современных композиторов, песни народов Востока и мира. Позже, оказавшись за пределами бывшего Советского Союза, они более активно обращаются к своим национальным музыкальным традициям. В современной манере исполнения и новом инструментальном обрамлении старые песни бухарских евреев приобретают новое звучание.

В 90-х годах, после массовой эмиграции из бывшего СССР, бухарские евреи участвуют в современной музыкальной жизни Израиля, Америки, Австрии и других стран, сохраняя и развивая свои музыкальные традиции. Большинство эстрадных певцов и музыкантов нашли себя в новых местах

проживания и в новых условиях и смогли раскрыться в полную силу. Это Наргис Маллаева (певица, автор и исполнитель собственных песен), Радж Маллаев (певец, гитарист, ситарист и аранжировщик), Алекс Маллаев (синтезаторщик), Анжела Борухова (певица, автор и исполнитель собственных песен), Павел Юсупов (кларнетист, аранжировщик и студийный инженер), Алекс Калонтаров (синтезаторщик), Артур Акилов (кибордист, аранжировщик), Юрий Мушеев (певец) и др. Они не только выступают с концертами, но и издают аудиопленки и компакт-диски, которые уже нашли свою нишу на мировом рынке. Появились новые инструментальные и вокально-инструментальные ансамбли. Более смелое, откровенное и глубокое сочетание элементов джаза, с одной стороны, и национальных музыкальных традиций – с другой, как в составе ансамбля, так и в манере исполнения, придает этим ансамблям специфический колорит. Отметим вокально-инструментальные ансамбли «Мазал-Тов», с участием талантливых, хорошо известных в бухарско-еврейской среде музыкантов Альберта Нарколаева (художественный руководитель ансамбля, аранжировщик, кларнетист, саксофонист и певец), Ромы Нарколаева (электроорганист), Рошеля Рубинова (певец, поэт и музыкант-исполнитель на танбуре и электрогитаре), Ильи Ховасова (певец); «Толмас» – ансамбль широко известного певца и танбуриста Абрама Толмасова; клезмерский ансамбль «От азой!!!», сочетающий в своем репертуаре ашкеназийский и восточный музыкальный материал, в составе которого вместе с ашкеназами (Майкл Хайтцлер – саксофонист, кларнетист, Давид Хельфгот – ударник, Аарон Голринг – труба и др.) участвуют и бухарские евреи – Ицхак бен Малкиель (руководитель ансамбля, мандолинист), Симха Муллоджанов (скрипач), Давид Муллоджанов (кибордист), Авнер Шааков (исполнитель на нагора) и другие.

Эстрадная музыка популярна в бухарско-еврейской среде так же, как и во всем остальном мире. Активность музыкально одаренной молодежи среди бухарских евреев позволяет надеяться на успешное и интересное развитие этого жанра в музыкальном творчестве нашего народа.

ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

Акбашев Сассон (1952, Москва) – эстрадный певец. Лауреат 1-го Московского конкурса артистов эстрады (1979), дипломант Всес.конкурса молодых исполнителей советской песни (1981, Днепропетровск) и Международного фестиваля молодежи и студентов в Москве (1985). Окончил Московский государственный институт культуры (1973), класс дирижирования М.Д. Ворожеева и МГПИ им. Гнесиных, класс вокала проф. Д.И. Варшамова. Солист Москонцерта (1975-90). В репертуаре песни советских композиторов,

в т.ч. и таджикских композиторов, песни народов мира. Выступал с сольными концертами в городах б. СССР, Европы, Азии, Ближнего и Дальнего Востока. В настоящее время концертирует в Израиле и США. В Израиле с 1990г.

Беньяминов Юхан (1963, Ташкент) – эстрадный певец, гитарист, аранжировщик, автор собственных песен и музыки. Участник рок-групп «Азия», «Фаворит», Ташкентского государственного камерного джаз-оркестра Грига Пушена, шоу-варьете «Жемчужина». Выступает с собственным эстрадным оркестром. В репертуаре – современные песни, песни народов мира и собственные песни. Ведущий программы радио «Новая жизнь» (Нью-Йорк). В США с 1993 г.

Давыдов Александр (1936, Москва) – эстрадный певец. Лауреат VI Всемирного фестиваля молодежи и студентов (1957, Москва). Окончил Ташкентское музучилище (класс вокала проф. Петрова, 1965) и геологич.ф-т Среднеазиатского политехнического ин-та (1959). Солист эстрадного оркестра кинотеатра «Ватан» (Ташкент, 1961-72) и мужского сатирического ансамбля «Кохинор» (1966-89). В репертуаре современные песни, старинные русские романсы, итальянские песни, песни на идиш и иврите. В США с 1990г.

Исхаков Геннадий (1941, гор.Туркестан, Казахстан) – эстрадный певец, педагог. Народный артист Литвы (1989). Окончил Ташкентскую консерваторию (класс вокала доц. Н.А. Войтовой, 1966). Солист джаз-оркестров Кролла (Москва, 1974-76), «Огни Немана» и «Тримитас» (1967-82) и собственного ВИА «Фокс-танго» (с 1993г.) В репертуаре – песни литовских композиторов, оперные арии, старинные русские романсы, неаполитанские песни, песни на идиш и иврите, цыганские песни, песни 30-40-х годов. В Израиле с 1990г.

Кандов Эхсон (Исаак) (1941, Ташкент) – эстрадный певец, педагог. Заслуженный артист Узбекистана (1974). Лауреат международного фестиваля в Сопоте (Польша, 1973). Окончил Ташкентскую консерваторию (класс вокала педагога Н.Е. Гаевского, 1964). Солист Государственного эстрадного оркестра Узбекистана, мюзик-холла и ансамблей «Ялла» и «Наво». В репертуаре – песни узбекских и советских композиторов, песни народов мира. Гастролировал по Советскому Союзу и Европе. Записал несколько дисков. В Израиле с 1991г.

Катаева Тамара (1947, Самарканд) – эстрадная певица. Лауреат премии Ленинского комсомола (1974). Солистка ансамблей «Гульшан» Таджикского радио и ТВ (1969-78) и «Маком» (Нью-Йорк). В репертуаре –

ОПЕРНЫЕ ПЕВЦЫ

песни композиторов Таджикистана и Узбекистана, народов Востока и бухарско-еврейские народные песни. Как актриса участвовала в спектаклях «Певец Его Превосходительства», «Бухара на Гудзоне», «Хостгорй» и «Однобедрумная квартира». Гастролировала по Советскому Союзу. Записала несколько компакт-дисков. В США с 1990г.

Мушеев Георгий (1957, Андижан) - эстрадный певец, заслуженный артист России, лауреат международного конкурса, солист Государственного музыкального театра национального искусства.

В 1981г. поступил в Ташкентский театрально-художественный институт им. А. Н. Островского, который окончил по специальности «актёр музыкального театра» и был приглашен в Москву, где служит по сей день. Участник ряда международных проектов, ежегодных супершоу в Кремле и др. престижных мероприятий. Выпустил 4 CD, последняя роль в театре – Менахем-Мендел в мюзикле «Скрипач на крыше.»

Шамаева Мухаббат (Люба) (1944, Бухара) – одна из наиболее популярных эстрадных певиц. Народная артистка Узбекистана (1978). Солистка ансамбля макомистов Узбекского радио и ТВ (1963-65), эстрады (1965-92) и ансамбля «Маком» (Нью-Йорк). В репертуаре эстрадные песни композиторов Узбекистана (среди них «Кўчалар», «Тошкент метросида», «Мирзочул ёр-ёри», «Мохи гул»), песни народов Востока и бухарско-еврейские народные песни. Известна как исполнительница традиционной классической музыки, в т.ч. фрагментов из Шашмакома. Записала несколько дисков. 500 песен из её репертуара вошли в золотой фонд Узбекского радио и телевидения. Созданы два фильма о её творчестве: «Мухаббат Шамаева куйлайди» («Поёт Мухаббат Шамаева») и «Куйлаганда бизнинг Мухаббат» («Когда поёт наша Мухаббат»). Она гастролировала в 28 странах мира. С 1992 г. в США, много концертирует, гастролирует по странам Европы и Азии.

Шарипова Раъно (1939, Ташкент) – эстрадная певица. Заслуженная артистка Узбекистана (1977). Лауреат Всесоюзных песенных фестивалей «Песня –75» и «Песня-78». Окончила ТашМИ (1963). Солистка и режиссер эстрадно-симфонического оркестра Телерадиокомпании Узбекистана (с 1964г.) В репертуаре – песни узбекских композиторов, песни народов мира. Выступает с сольными концертами и гастролирует по многим странам мира. Записала диски и 12 ТВ-фильмов (среди них «Поёт Р. Шарипова», «Песни народов Востока», «Концерт для врача с оркестром», «Судьба»).



Алаев Михаил
Засл.артист Таджикистана



Беньяминов Сосон
Нар.артист Узбекистана



Борухов Роберт
Засл.артист Узбекистана



Галибов Яков
Засл.артист Таджикистана



Галибова Рена
Нар.артистка Таджикистана



Давыдов Михаил
Нар.артист Узбекистана



Давыдова Бертахоним



Давыдова Ксения
Засл.артистка Узбекистана



Давыдова Асия

ОПЕРНЫЕ ПЕВЦЫ



Ильяева Зина

лауреат премии Лен. комсом.



Исхақбаев Юно



Мошеев Моше

Засл. артист Узбекистана



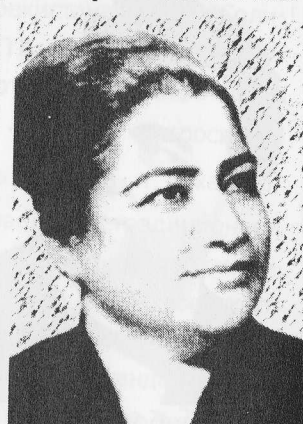
Мордухаев Рошель

Засл. артист Узбекистана



Муллоджанова Роза

Засл. артистка Таджикистана



Муллоджанова Шоиста

Нар. артистка Таджикистана



Авлаев-Ведерман Юрий

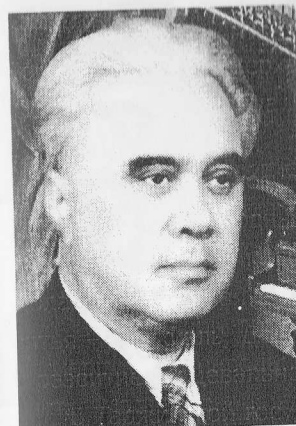


Муллокандов Авнер



Муллокандов Давид

ОПЕРНЫЕ ПЕВЦЫ



Муллокандов Залмон

Засл. артист Таджикистана



Муллокандов Рошель

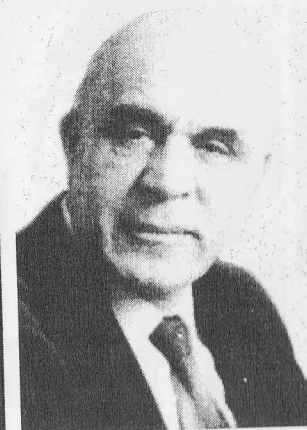


Пинхасов Лев

Засл. артист Узбекистана



Самандаров Альфред



Толмасов Рафаэль

Народный арт. Таджикистана

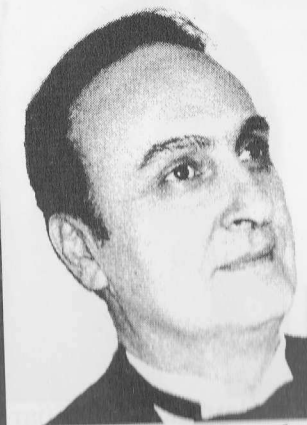


Хасанов Михаил

Лаур. респ. конк. вокалистов



Хахамов Якуб



Шаломаев Иосиф



Юсупова Мириям



Акбашев Сасон
Лауреат конк.арт. эстрады



Беньяминов Юхан



Давыдов Александр
Лаур.6-го Всемирн.фест.



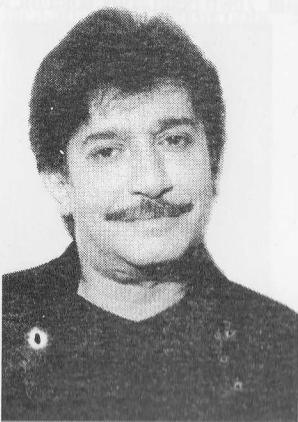
Исхаков Геннадий
Народный арт. Литвы



Кандов Эхсон
Засл. арт. Узбекистана



Катаева Тамара
Лауреат премии Лен.комс.



Мушеев Георгий
Лаур.Всесоюз. и Межд.конк. Народная арт. Узбекистана



Шамаева Мухаббат



Шарипова Рано
Засл. арт. Узбекистана

ГИТИС – государственный институт
театрального искусства
МПИ им. Гнесиных – музыкально-
педагогический институт им. Гнеси-
ных

САБЕМДТ – Самаркандский бухар-
ско-еврейский музыкально-драма-
тический театр

САТОБ – Самаркандский театр
оперы и балета

СК – Союз композиторов

СМД СССР – Союз музыкальных
деятелей СССР

СТД СССР – Союз театральных
деятелей СССР

ТГАТОБ им. С. Айни – Таджикский
государственный академический
театр оперы и балета им. С. Айни
ТГИИ им. М. Турсун-заде – Таджик-
ский государственный институт ис-
кусств им. М. Турсун-заде

ТГТН им. А. Лахути – Таджикский
государственный театр им. А. Лаху-
ти Наркомпроса Таджикистана
ТГТОБ им. С. Айни –Таджикский
государственный театр оперы и
балета им. С Айни

ТГФ – Таджикская государственная
филармония

ТМТ им. А. Лахути – Таджикский
музыкальный театр им. А. Лахути

УГАБТОБ им. А. Навои– Узбекский
государственный академический
Большой Театр оперы и балета им.
А. Навои

УГАТОБ им. А. Навои – Узбекский
государственный академический
театр оперы и балета им. А. Навои

УГТОБ им. А. Навои– Узбекский
государственный театр оперы и
балета им. А. Навои

УГФ – Узбекская государственная
филармония

УГМТ – Узбекский государствен-
ный музыкальный театр